

# WALDO MICHAELS

## TRANSCRIPT AND TRANSLATION

LOCUTOR: (...) En nuestro episodio anterior, siguiendo los consejos de Sosa, Waldo decidió salir a la calle para levantarse a una mujer. Sosa había sido muy claro al explicarle que la persistencia es la clave del éxito.

Al divisar a una mujer que le gustó, Waldo comenzó a seguirla a pesar del pedido de ella para que la dejara en paz. Asustada, la mujer entró a una pizzería y Waldo decidió esconderse detrás de un árbol para esperarla, pensando que ella estaba coqueteando con él. Unos instantes más tarde, varios patrulleros aparecieron en el lugar y Waldo fue arrestado por seguir y acosar a la mujer.

1. Policía: Nombre completo.
2. Waldo: Marcelo Waldo. ¡Qué extraño! Nunca había (sic) imaginado que la policía continuaría usando máquinas de escribir. ¡Son prehistóricas!
3. Policía: ¿Edad?
4. Waldo: Treinta años. Toda mi información personal está en esta tarjeta.
5. Policía: ¿Usted lleva toda su información personal en una tarjeta?
6. Waldo: ¡Sí, por supuesto! Si me pasara algo en la calle, con esa tarjeta cualquier persona podría saber inmediatamente mi nombre, edad, información de contacto, y hasta las cosas que me gustan y las que no. Imagínese que si tuviera un accidente terrible y no pudiera comunicarme por un tiempo, no me gustaría estar en el hospital y que me pusieran frente a un televisor que mostrara todo el día programas mediocres de chismes, o telenovelas y esos falsos reality shows como "Policías en Acción" que muestran ...

NARRATOR: (...) In our previous episode, following Sosa's advice, Waldo decided to go out into the street to pick up a woman. Sosa had been very clear when he explained to him that persistence is the key of success.

Spotting a woman he liked, Waldo began following her despite her request to leave her alone. Frightened, the woman entered a pizzeria and Waldo decided to hide behind a tree to wait for her, thinking that she was flirting with him. A few moments later, several patrol cars appeared at the scene and Waldo was arrested for following and harassing the woman.

1. Officer: Full name.
2. Waldo: Marcelo Waldo. How weird! I would have never imagined that the police would continue using typewriters. They are prehistoric!
3. Officer: Age?
4. Waldo: Thirty years old. All my personal information is on this card.
5. Officer: Do you carry all your information personal on a card?
6. Waldo: Yes, of course! If something happened to me in the street, with that card anyone could immediately know my name, age, contact information and even the things that I like and those I don't. Imagine if had a terrible accident and I could not communicate for a while, I wouldn't like to be in the hospital and be placed in front of a television that would show all day mediocre gossip shows, or soap operas and those fake reality shows like "Police in Action" that show...



# WALDO MICHAELS

---

7. Policía: ¿Cómo? ¿No le gusta "Policías en Acción"?

8. Waldo: Es que a diferencia de programas similares en otros países, nuestro país muestra la incompetencia de nuestra policía. En el programa de la semana pasada...

9. Policía: Nosotros aparecimos en el programa de la semana pasada.

7. Officer: How come? Don't you like "Police in Action"?

8. Waldo: It's that... unlike similar shows from other countries, our country shows the incompetence of our police. In last week's show...

9. Officer: We appeared on last week's show.

# WALDO MICHAELS

## TRANSCRIPT AND TRANSLATION

8. Waldo: (...) En el programa de la semana pasada...	8. Waldo: (...) In last week's show...
9. Oficial: Nosotros aparecimos en el programa de la semana pasada...	9. Officer: We appeared in last week's show.
10. Waldo: Ahh, hmm, justamente iba a decir que el programa de la semana pasada fue la excepción, pero en general no me gustan para nada.	10. Waldo: Oh, hmm, I was just about to say that last week's show was an exception, but in general, I don't like them at all.
11. Oficial: Bueno, a ver, tomo nota de la información que necesito. Bueno, cuénteme todo lo que pasó desde el principio.	11. Officer: Well, let me take note of the information I need. Tell me everything that happened from the beginning.
12. Waldo: Bueno, esto comenzó unos días atrás, no hoy realmente. Usted me ve así, seguro y recio y muy conversador, entonces usted cree que soy el perro alfa del lugar, pero no es tan así realmente.	12. Waldo: Well, this started a few days ago, not today, really. You see me like this, confident and tough and very talkative, so you may think I'm the alpha dog around here, but it's not quite like that.
13. Oficial: No, realmente no me dio esa idea del perro alfa, pero continúe.	13. Officer: No, I didn't really get the idea of you being the alpha dog, but go on.
14. Waldo: Mi problema es que, me da un poco de vergüenza decirlo, es que... bueno, en fin, usted sabe...	14. Waldo: My problem is that, it's a little embarrassing to say it, but... well, you know...
15. Oficial: Mire, usted está en serios problemas, así que es mejor que nos diga todo lo que sabe. Nosotros somos altamente profesionales y escuchamos historias todos los días, así que no tenga vergüenza y explique la situación en detalle. Es lo mejor para su bien.	15. Officer: Look, you're in serious trouble, so it's better that you tell us everything you know. We are highly professional, and we hear stories every day, so don't be ashamed and explain the situation in detail. It's for your own good.

# WALDO MICHAELS

## TRANSCRIPT AND TRANSLATION

16. Waldo:	Bueno, En mis 30 años nunca he tenido una novia, ni siquiera una amiga. Nunca he besado a una mujer, ni siquiera he tomado la mano de una mujer.	16. Waldo:	Well, in my 30 years, I've never had a girlfriend, not even a friend. I've never kissed a woman, not even held a woman's hand...
17. Policía:	Discúlpeme, algo en mi garganta. Continúe, continúe por favor.	17. Officer:	Excuse me, something in my throat. Please continue.
18. Waldo:	Entonces mi amigo Sosa me dio unos consejos para seducir mujeres. Pero he descubierto que muchos no funcionan muy bien.	18. Waldo:	So, my friend Sosa gave me some advice on how to seduce women. But I've found that many of them don't work very well.
19. Policía:	¿Qué tipo de consejos?	19. Officer:	What kind of advice?
20. Waldo:	Por ejemplo, me dijo que las mujeres son como los autobuses, que viene una detrás de la otra. Yo siempre tenía mucho miedo a ser rechazado por una mujer entonces nunca hablaba con ninguna. Ahora sé que son como los autobuses. Si una me rechaza, siempre viene otra detrás.	20. Waldo:	For example, he told me that women are like buses, one comes right after the other. I was always very afraid of being rejected by a woman, so I never talked to any. Now I know they're like buses. If one rejects me, there's always another one behind.
21. Policía:	Veo, veo... Espere que voy a llamar al oficial Gonzáles. Seguramente va a querer escuchar su historia. Es muy bueno para situaciones así.	21. Officer:	I see, I see... Wait, I'm going to call Officer Gonzales. He'll probably want to listen to your story. He's really good with situations like this.

# WALDO MICHAELS

## TRANSCRIPT AND TRANSLATION

<p>22. Oficial 2: Hola, yo soy el oficial Gonzáles y voy a presenciar este interrogatorio para llegar al fondo de la cuestión.</p>	<p>22. Officer 2: Hello, I am Officer Gonzales, and I am here to witness this interrogation to get to the bottom of the matter.</p>
<p>23. Oficial 1: Bueno, continúe con la historia por favor.</p>	<p>23. Officer 1: Well, please continue with the story.</p>
<p>24. Waldo: Aparte de decirme que las mujeres eran como los autobuses, Sosa me dijo que yo tenía que mostrar determinación y ser el conductor del autobús. Y también me dijo que fuera persistente. Que no es bueno abandonar rápido.</p>	<p>24. Waldo: Besides telling me that women were like buses, Sosa told me that I had to show determination and be the bus driver. He also told me to be persistent. It's not good to give up quickly.</p>
<p>25. Como Rocky Balboa cuando perdió pero luego siguió luchando y les ganó a sus rivales.</p>	<p>25. Like when Rocky Balboa lost, but then kept fighting and defeated his rivals.</p>
<p>26. Oficial 2: Continúe, por favor.</p>	<p>26. Officer 2: Please go on.</p>
<p>27. Waldo: Bueno, con respecto a esta chica, después de mirar y ver muchas mujeres poco interesantes, vi a esta y me gustó mucho. Entonces pensé un par de cosas para decirle y esperé a que se acercara. Traté de mirar para otro lado pero cuando me di cuenta, ella se había cruzado a la vereda de enfrente. Entonces crucé la calle para preguntarle algo.</p>	<p>27. Waldo: Well, regarding this girl, after searching and seeing many uninteresting women, I saw her and liked her a lot. So, I thought of a couple of things to say to her and waited for her to get closer. I tried to look the other way, but before I knew, she had crossed to the opposite side of the street. So, I crossed the street to ask her something.</p>

# WALDO MICHAELS

## TRANSCRIPT AND TRANSLATION

28. Oficial 1: ¡Jajaja!	28. Officer 1: Hahaha!
29. Oficial 2: Pero la víctima nos dijo que cuando usted se acercó a ella, usted estaba, en sus palabras “jadeando como un perro en celo” y que le dijo que necesitaba dinero para comer. ¿Cómo explica eso?	29. Officer 2: But the victim told us that when you approached her, you were, in her words, "panting like a dog in heat," and you told her that you needed money to eat. How do you explain that?
30. Waldo: ¡Nunca le pedí dinero para comer! ¡Eso es una mentira! ¡Nunca le pedí dinero! ¡Tan solo quería invitarla a comer! Es verdad que estaba un poco agitado. Cuando miré, ella ya se había alejado y no quería dejar pasar la oportunidad para hablar con ella. Entonces corrí hasta estar cerca y traté de hablarle. Pero como estaba bastante agitado, no pude decirle todo lo que tenía planeado. Ella me miró sorprendida y siguió caminando rápido.	30. Waldo: I never asked her for money to eat! That's a lie! I never asked for money! I just wanted to invite her to eat. It's true that I was a bit short of breath. When I looked, she had already walked away, and I didn't want to miss the opportunity to talk to her. So, I ran to get closer and tried to speak to her. But because I was very short of breath, I couldn't say everything I had planned. She looked at me in surprise and kept walking quickly.
31. Oficial 1: ¿Y qué pasó luego?	31. Officer 1: And what happened next?
32. Waldo: Estaba a punto de abandonar pero recordé las palabras de mi amigo Sosa, que me decía que fuera persistente. Me insistió mucho que no abandonara ante el primer obstáculo. Y eso fue lo que hice. Seguí a la chica y hasta creí que a ella le gustaba que lo hiciera. Porque la veía dándose vuelta y mirándome varias veces mientras esto pasaba. Realmente creí que era un jueguito de seducción de ella.	32. Waldo: I was about to give up, but I remembered the words of my friend Sosa, who told me to be persistent. He insisted a lot that I shouldn't give up at the first obstacle. And that's what I did. I followed the girl, and I even thought she liked that I was doing it because I saw her turning around and looking at me several times while this was happening. I really thought it was a seduction game on her part.
33. Oficial 2: ¿Cómo es eso?	33. Officer 2: How is that?
34. Waldo: Realmente pensé que me estaba proponiendo el jueguito del gato y el ratón.	34. Waldo: I really thought she was proposing a cat and mouse game to me.
35. Oficial 1: ¡Jajaja! ¡Jajajaja! ¡Jajaja! ¡Jajajaja!	35. Officer 1: Hahaha! Hahahaha! Hahaha! Hahahaha!

# WALDO MICHAELS

---

36. Oficial 2: ¡Jajaja! ¡Jajajaja! ¡Jajaja! ¡Jajajaja! ¡Jajaja! ¡Jajajaja!	36. Officer 2: Hahaha! Hahahaha! Hahaha! Hahahaha! Hahaha! Hahahaha!
37. Waldo: ¿Pero de qué se ríen? ¿No escuchan casos como el mío con frecuencia?	37. Waldo: But what are you laughing at? Don't you hear cases like mine frequently?
38. Oficial 1: Casos locos, sí. ¡Jajaja! ¡Jajajaja!	38. Officer 1: Crazy cases, yes. Hahaha! Hahahaha!
39. Oficial 2: Casos como el suyo, ¡nunca! ¡Jajaja! ¡Jajajaja!	39. Officer 2: Cases like yours, never! Hahaha! Hahahaha!
40. Oficial 1: Lo suyo no es nada común. Es el caso más ridículo que he escuchado en mis 10 años en la policía.	40. Officer 1: Yours is not common at all. It's the most ridiculous case I've heard in my 10 years in the force.

# WALDO MICHAELS

## TRANSCRIPT AND TRANSLATION

41. Oficial 2: Es un caso para Los Simuladores, ¡jajaja!	41. Officer 2: It's a case for The Pretenders, hahaha!
42. Oficial 1: ¡Jajaja! ¡Exactamente! ¡Para Los Simuladores!	42. Officer 1: Hahaha! Exactly! For The Pretenders!
43. Oficial 2: ¡Vete a tu casa y mira Los Simuladores! ¡Son los únicos que van a poder ayudarte!	43. Officer 2: Go home and watch The Pretenders! They're the only ones who will be able to help you!
44. Waldo: ¿Quiénes son Los Simuladores?	44. Waldo: Who are The Pretenders?
45. Oficial 1: ¡Jajaja! ¿No sabes quiénes son Los Simuladores?	45. Officer 1: Hahaha! You don't know who The Pretenders are?
46. Oficial 2: ¡Jajaja! ¡Este chico es de otro planeta! ¡Por favor, vete de aquí! ¡Ya no te necesitamos más!	46. Officer 2: Hahaha! This guy is from another planet! Please, go away! We don't need you anymore!
47. Waldo: Ahhh, ¿puedo irme entonces?	47. Waldo: Ahhh, can I leave then?
48. Oficial 1: Sí, sí, puedes irte. ¡Jajaja!	48. Officer 1: Yes, yes, you can leave. Hahaha!
<b>EN LA CALLE</b>	<b>ON THE STREET</b>
49. Waldo: ¿Y después se sorprenden porque pienso que La Policía de aquí es mediocre? ¿Dónde para el autobús para ir a casa? Bahh, mejor camino. Basta de autobuses por hoy. Bastantes problemas ya me trajeron. ¿Pero quiénes son Los Simuladores? Debe ser una serie de televisión. No creo que esos tipos lean muchos libros.	49. Waldo: And then they wonder why I think the Police here are mediocre? Where's the bus stop to go home? Bahh, I'll just walk. No more buses for today. They've brought me enough trouble already. But who are The Pretenders? It must be a TV series. I don't think those guys read many books.